

Für neu
zugewanderte
Schülerinnen und
Schüler

برای محصلین
تازه مهاجر شده

Deutsch lernen digital und interaktiv

یادگیری زبان آلمانی
دیجیتالی و تعاملی

Liebe Schülerinnen und Schüler,

محصلین عزیز،

dieses Heft ist für Kinder und Jugendliche, die noch nicht lange in Deutschland sind und geringe Deutschkenntnisse haben. Hier findest du viele Übungen, mit denen du selbstständig und spielerisch schon etwas Deutsch lernen kannst.

Die Aufgaben und Übungen haben unterschiedliche Schwierigkeitsstufen und Themen. Sie sind für verschiedene Altersstufen erarbeitet worden. Deshalb sind nicht alle Übungen für dich geeignet. Hast du schon lange eine Schule besucht und dein Deutsch ist besser geworden, kannst du schwierigere Aufgaben lösen. Mach dir also keine Sorgen, wenn du noch nicht alle Aufgaben lösen kannst!

Für alle Aufgaben und Spiele benötigst du ein Smartphone oder einen Computer. Die Übungen kannst du mit dem Link oder mit dem QR-Code aktivieren. Die Übungen in den Links sind einfach zu benutzen. Du musst nichts ausdrucken und dich nicht anmelden. Es gibt Videos und Aufgaben, die dir beim Lernen helfen. Wenn du mal Englisch hörst oder siehst, ist das nur zur Unterstützung – du musst die Sprache nicht können. Falls Werbung erscheint, kannst du sie mit dem Knopf „Überspringen“ ► abkürzen.

Es gibt Informationen und Übungen in den folgenden Bereichen: Deutsch, Mathematik, Natur, Technik, Geschichte, Kultur, Biologie, Chemie, Physik und auch Basteln, Malen, Kochen, Bewegung und Spielen.

Jedes Thema sieht gleich aus: Zuerst gibt es einen QR-Code, der zur Übung führt. Danach folgt das Thema oder die Wörter, die man lernt. In der nächsten Spalte wird erklärt, welche Inhalte behandelt werden und in welchem Format sie erscheinen. Am Ende findet man immer die Quelle und den Link.

Viel Vergnügen und frohes Arbeiten mit diesem Heft wünscht euch das Bildungsteam des Kommunalen Integrationszentrums!

این کتابچه برای اطفال و جوانانی است که مدت کوتاهی در آلمان بوده اند و دانش زبان آلمانی کمی دارند. در اینجا تمرینات زیادی را پیدا خواهید کرد که با آنها میتوانید کمی زبان آلمانی را بشکل مستقل و با تفریح یاد بگیرید.

تکالیف و تمرینات، سطوح مختلف سختی و موضوعات مختلف دارد. آنها برای گروه های سنی مختلف تهیه شده اند. از اینرو، تمام تمرینات برای شما مناسب نیستند. اگر برای مدت طولانی به مکتب رفته اید و زبان آلمانی شما بهبود یافته است، میتوانید تکالیف مشکل تری را حل کنید. پس اگر هنوز تمام تکالیف را حل کرده نمیتوانید، نگران نباشید!

شما برای تمام تکالیف و بازی ها به یک موبایل هوشمند یا کامپیوتر نیاز دارید. میتوانید تمرینات را با لینک یا با کد QR فعال سازید. هنگام انتخاب لینک ها، دقت شده است تا هیچ چاپگر یا ثبت نام برای انجام تمرینات لازم نباشد. اینها ویدیوهای یادگیری یا تمرینات تعاملی هستند. استفاده از تمرینات در لینک ها آسان است. نیازی به چاپ کردن هیچ چیز یا ثبت نام ندارید. ویدیوها و تکالیف وجود دارند تا به شما در یادگیری کمک کنند. اگر زبان انگلیسی میشنوید یا میبینید، این فقط برای کمک است – نیازی نیست آن زبان را بدانید. اگر یک اعلان ظاهر شود، میتوانید با دکمه "پرش" ► از آن بگذرید.

معلومات و تمرینات در ساحات ذیل وجود دارد: آلمانی، ریاضیات، طبیعت، تکنالوژی، تاریخ، فرهنگ، بیولوژی، کیمیا، فزیک و همچنان صنایع دستی، نقاشی، آشپزی، ورزش و بازی ها.

هر موضوع یکسان به نظر میرسد: نخست یک کد QR وجود دارد که به تمرین هدایت میکند. سپس موضوع یا کلماتی که یاد میگیرید در پی می آید. ستون بعدی توضیح میدهد که کدام محتوا پوشش داده شده است و در چه فرمت ظاهر میشود. در پایان، همیشه منبع و لینک را خواهید یافت.

تیم آموزشی مرکز ادغام شاروالی شهر بوخوم برای شما تفریح زیاد و وقت خوش در کار با این کتابچه آرزو میکند!

Themen

Das Alphabet	4	4
Die Begrüßung	5	5
Sich vorstellen	6	6
Die Familie	7	7
Die Hobbys	8	8
Die Schule	10	10
Die Berufe	11	11
Die Gefühle	12	12
Der Körper	13	13
Das Kranksein	14	14
Die Kleidung	15	15
Die Farben	16	16
Die Lebensmittel	18	18
Die Uhrzeit	20	20
Das Jahr	20	20
Das Wetter	22	22
Zahlen von 1 bis 100	23	23
Gemischte Übungen	24	24
Internetseiten mit Übungen	26	26

موضوعات

الفبا
احوالپرسی
معرفی خودتان
خانواده
سرگرمی ها
مکتب
مشاغل
احساسات
بدن
مریض بودن
لباس ها
رنگ ها
غذا
زمان
سال
آب و هوا
اعداد از 1 تا 100
تمرینات مختلط
وبسایت های دارای تمرینات

Für neu zugewanderte Schülerinnen und Schüler

برای محصلین تازه مهاجر شده

Wortfeld – das Alphabet | حوزه کلمات – الفبا



ABC – Starte mit dem Alphabet!

Einüben von Lauten, Buchstaben und Wörtern mit Hilfe von Videosequenzen und Übungen. Durch Klicken eines Buchstabens startet ein kurzes Video. Wörter, die mit dem Buchstaben anfangen, werden gelernt.

Interaktive Übung

Deutsche Welle: Deutsch lernen: ABC-Starte mit dem Alphabet!, abgerufen am 28.07.2025

<https://learngerman.dw.com/de/abc/c-39142095>

ABC – با الفبا شروع کنید!

تمرین صداها، حروف، و کلمات با کمک یک سری ویدیو و تمرینات با کلیک کردن روی یک حرف، یک ویدیو کوتاه پخش میشود. کلماتی که با آن حرف شروع میشوند یاد گرفته میشوند.

تمرین تعاملی



A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

Erklärung der unterschiedlichen Aussprachen der Buchstaben mit Hilfe von Beispielen
Video, 21:00 Min.

توضیح تلفظ های مختلف حروف با استفاده از مثال ها
ویدیو، 21:00 دقیقه



Easy German (2024): das deutsche Alphabet erklärt, YouTube 24.04.2024, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=hAkxKM-IYUI4&list=PLk1fjOI39-50kWobutO8NVFzb-w9PHtbbq&index=4>



das Alphabet, das Buchstabieren des Familiennamens

Buchstabieren des Familiennamens und Einüben der einzelnen Buchstaben
Video 3:05 Min.

الفبا، املاي نام خانوادگی

املاي نام خانوادگی و تمرین کردن حروف
ویدیو، 3:05 دقیقه



Starte Deutsch (2024): sich vorstellen, YouTube 19.09.2024, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=HjIMx-1maLdLg>



Wortfeld – die Begrüßung | حوزه کلمات – احوالپرسی



die Begrüßung,
sich vorstellen

guten Morgen, guten Tag, gute Nacht
Wie geht es dir/Ihnen?
Wie heißt du?/Wie heißen Sie?
Wie alt bist du?
Woher kommst du?/Woher kommen Sie?

احوالپرسی،
سن

صبح بخیر، بعد از ظهر بخیر، شب بخیر
چه حال دارید؟
اسمتان چیست؟
چند ساله هستید؟
اهل کجا هستید؟

Einfache Sätze/Redewendungen
zur Begrüßung

Video, 5:27 Min.

جملات/عبارات ساده برای احوالپرسی
ویدیو، 5:27 دقیقه



Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1 – Guten Tag: Begrüßungen,
Höflichkeit & Kennenlernen,
YouTube 25.03.2019, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=n0eA7ERpsF8](https://www.youtube.com/watch?v=n0eA7ERpsF8)



die Begrüßung,
sich vorstellen

der Name, das Alter, der Wohnort, die Sprache,
die Hobbys

احوالپرسی،
معرفی کردن
خودتان

نام، سن، جایی که در آن زندگی میکنید،
زبان، سرگرمی ها

Konny stellt sich vor

**Video für ältere Schülerinnen und Schüler
oder Erwachsene, 2:53 Min.**

کونی خود را معرفی میکند
ویدیو برای متعلمین بزرگتر یا بزرگسالان،
2:53 دقیقه



Simply Deutsch (2019): Sich
vorstellen (Name, Herkunft, Alter
...), YouTube 02.01.2019, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=xphofcKx_mk](https://www.youtube.com/watch?v=xphofcKx_mk)



die Begrüßung,
sich vorstellen

Wie heißt du? Woher kommst du?
Wie alt bist du? usw.
Berufe, Wohnungssuche, Zahlen von 1 bis 9

احوالپرسی،
معرفی کردن
خودتان

اسمتان چیست؟ اهل کجا هستید؟ چند ساله هستید؟ و
غیره
مشاغل، جستجو کردن یک آپارتمان،
اعداد از 1 الی 9

Einfache Sätze/Redewendungen zur
Begrüßung

**Video für ältere Schülerinnen und Schüler
oder Erwachsene, 2:52 Min.**

جملات/عبارات ساده برای احوالپرسی
ویدیو برای متعلمین بزرگتر یا بزرگسالان،
2:52 دقیقه



LinguaTV.com (2008): Deutsch
lernen mit Videos, YouTube
24.09.2008, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=nd0Y_ilaJns](https://www.youtube.com/watch?v=nd0Y_ilaJns)

**die Begrüßung, sich kennenlernen**

Hallo/Guten Morgen/Guten Tag/Guten Abend.
Wie geht es dir/Ihnen?
Ich freue mich dich zu sehen.
Freut mich dich kennenzulernen, usw.

احوالپرسی،
آشنا شدن با
یکدیگر

سلام/صبح بخیر/بعد از ظهر بخیر/
شب بخیر. چه حال دارید؟
از دیدنتان خرسندم.
خرسندم که با شما ملاقات میکنم، و غیره

Einfache Sätze/Redewendungen zur
Begrüßung und zum Kennenlernen
Video, 5:27 Min.

جملات/عبارات ساده برای احوالپرسی و
آشنا شدن با مردم
ویدیو، **5:27 دقیقه**



Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1 – Guten Tag: Begrüßungen,
Höflichkeit & Kennenlernen,
YouTube 24.03.2019, abgerufen
am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=n0eA7ERpsF8&list=PLF-DySs7doKa39RRJ09XAtECINQx-VQG4Kd>

Wortfeld – sich vorstellen | حوزه کلمات - معرفی کردن خودتان**das bin ich**

Wie heißen Sie? Ich heiße Giulia Monti.
Woher kommen Sie? Ich komme aus Italien,
usw.

این من هستم

اسمتان چیست؟ اسم من جولیا مونتی است.
اهل کجا هستید؟ من اهل ایتالیا هستم، و غیره

Einfache Sätze/Redewendungen, um sich
vorzustellen und kennenzulernen
Video, 16:59 Min.

جملات/عبارات ساده برای معرفی کردن
خودتان و آشنا شدن با یکدیگر
ویدیو، **16:59 دقیقه**



Hallo Deutschschule, YouTube
24.03.2019, abgerufen am
28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=ql7J-srh6iA>

**das bin ich**

Wer ist das? Das ist Walt
Wie heißt du? Ich heiße Walt.
Wo kommst du her?
Ich komme aus den USA, usw.

این من هستم

او کیست؟ این والت است.
اسم شما چیست؟ اسم من والت است.
اهل کجا هستید؟
من اهل امریکا هستم و غیره

Einfache Fragen und Antworten zur Person
in langsamer Sprache
Video, 2:54 Min.

سوالات و پاسخ های ساده در مورد یک شخص
به زبان آهسته
ویدیو، **2:54 دقیقه**



Easy German (2016): Introduce
yourself in slow german, YouTube
19.10.2016, abgerufen am
28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=r94aqLUO0wo>

**sich vorstellen**

Wie heißt du?/Wie heißen Sie? Ich heiße,
Wo kommen Sie her?/Wo kommst du her?
Höflich als auch locker.
Ich komme aus, usw.

معرفی کردن
خودتان

اسم شما چیست؟ اسم من
اهل کجا هستید؟ من اهل ... استم، و غیره.

Persönliche Fragen stellen und darauf
antworten – sowohl höflich als auch locker
Video, 7:40 Min.

پرسیدن و پاسخ دادن به سوالات شخصی –
هم مودبانه، هم غیررسمی
ویدیو، **7:40 دقیقه**



Deutsch mit Inap (2020): how to
introduce yourself in German, sich
vorstellen, YouTube 22.10.2020,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=uKxfli8yYA0](https://www.youtube.com/watch?v=uKxfli8yYA0)

**Wortfeld – die Familie | حوزه کلمات – خانواده****die Familie**

die Familie, der Vater, die Mutter, die Eltern,
die Schwester, der Bruder, die Großmutter,
der Großvater, usw.

خانواده

خانواده، پدر، مادر، والدین،
خواهر، برادر، مادر بزرگ، پدر بزرگ، و غیره

Hören und Nachsprechen von Wörtern,
Herausfinden unpassender Wörter
Video, 4:49 Min.

شنیدن و تکرار کردن کلمات، یافتن کلماتی که با آنها
جور نیست
ویدیو، **4:49 دقیقه**



Deutsch lernen (2023): Familie
(Lernvideo, Deutsch als Fremdspra-
che, YouTube 28.11.2023, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=tgBBYp0C88M](https://www.youtube.com/watch?v=tgBBYp0C88M)

**die Familie**

der Bruder, die Schwester, die Mutter,
der Vater, die Oma, der Opa, der Onkel, die
Tante, die Cousine, der Cousin

خانواده

برادر، خواهر، مادر،
پدر، مادر بزرگ، پدر بزرگ، کاکا، عمه، پسر کاکا/
عمه/ماما، دختر کاکا/عمه/ماما

Spiele zum Thema Familie
Die Spiele gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.
Interaktive Übung

بازی های با موضوع خانوادگی
این بازی ها به زبان های انگلیسی، اسپانیایی،
فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود است.
تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Familie, Familien-
mitglieder, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.german-games.net/de/
deutsch-spiele/vier-gewinnt?the-
ma=Familie%20-%20Familienmit-
glieder&level=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-spiele/vier-gewinnt?the-ma=Familie%20-%20Familienmitglieder&level=Anf%C3%A4nger)



die Familie

die Geschwister
Ich habe einen Bruder/eine Schwester.
Ich bin ein Einzelkind.
Ich habe zwei Brüder und eine Schwester.

خانواده

خواهر و برادر
من یک برادر/خواهر دارم. من تک فرزند استم.
من دو برادر و یک خواهر دارم.

Sätze zu Bildern lesen und hören,
anschließende Übungen
Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

خواندن و شنیدن جملات در مورد تصاویر،
سپس تمرینات
این تمرین به زبان های انگلیسی،
اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود
است.

تمرین تعامل



Deutsch Spiele: Familie, meine
Geschwister, abgerufen am
28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Familie%20-%20meine%20Geschwister&level=Anf%C3%A4nger>

Wortfeld – die Hobbys | حوزه کلمات – سرگرمی ها



die Hobbys

Ich lese. Ich spiele Computerspiele. Ich sehe fern. Ich treffe mich mit Freunden. Ich höre Musik. Ich sehe mir ein Video an. Ich gehe einkaufen. Ich gehe ins Kino. Ich schwimme. Ich spiele Fußball.

سرگرمی ها

من کتاب میخوانم. بازی های کمپیوتری بازی میکنم.
تلویزیون تماشا میکنم. با دوستان ملاقات میکنم.
موسیقی گوش میدهم. ویدیو تماشا میکنم. به خرید
میروم. به سینما میروم. شنا میکنم.
فوتبال بازی میکنم.

Vorstellung von Hobbys mit Hilfe von Sätzen
und Bildern, anschließende Übungen
Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

ارائه سرگرمی ها با استفاده از جملات و تصاویر، و
سپس تمرینات
این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی،
فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود است.

تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Aktivität, Hobbies,
abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Aktivit%C3%A4t%20-%20Hobbies&level=Anf%C3%A4nger>





die Hobbys

Musik hören, malen, Flöte spielen, reiten,
Fahrrad fahren, Sport machen, jonglieren

سرگرمی ها

شنیدن موسیقی، نقاشی کردن، نواختن فلوت، اسب
سواری، بایسیکل سواری، ورزش،
دویدن

Zuordnung der Hobbys zu den Abbildungen
Die Seite kann auf verschiedenen Sprachen
eingestellt werden.

Interaktive Übung

تطبیق دادن سرگرمی ها با تصاویر
می توانید سایت را به زبان های مختلف تنظیم کنید.
تمرین تعاملی



[Wordwall: Hobbys auf Deutsch,
abgerufen am 28.07.2025](https://wordwall.net/de/resource/1959111/deutsch-als-fremd-sprache/hobbys-auf-deutsch)

[https://wordwall.net/de/re-
source/1959111/deutsch-als-fremd-
sprache/hobbys-auf-deutsch](https://wordwall.net/de/resource/1959111/deutsch-als-fremd-sprache/hobbys-auf-deutsch)



die Hobbys

Ich und meine Hobbys: Tischtennis, Basketball,
Gitarre spielen, Wandern, Yoga, Schach, Fotos,
Lesen, Malen, Schwimmen, usw.

سرگرمی ها

من و سرگرمی هایم: تنیس روی میز، بسکتبال،
نواختن گیتار، پیاده روی، یوگا، شطرنج، عکاسی،
کتاب خواندن، نقاشی، شنا و غیره

In dem Lied geht es um Hobbys und Wochenta-
ge

Musikvideo, 3:12 Min.

این آهنگ در مورد سرگرمی ها و روزهای هفته است
موزیک ویدیو، 3:12 دقیقه



Munich Supercrew (2022): Hobbys,
YouTube 25.02.2022, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=Bwxv-KKr0BQ](https://www.youtube.com/watch?v=Bwxv-KKr0BQ)



die Hobbys

Was machst du gerne? Ich mache gerne
Interviews, ich mache viel Sport, ich spiele
gerne Tennis.

سرگرمی ها

چه کار دوست دارید انجام دهید؟ من انجام
مصاحبه ها را دوست دارم، ورزش های زیادی انجام
میدهم، و از تنیس بازی کردن
لذت میبرم.

Interview mit Fragen und Antworten zu
Dingen, die man gern oder nicht gern macht
Video, 3:13 Min.

مصاحبه با سوالات و پاسخ هایی در مورد چیزهایی
که دوست دارید یا دوست ندارید انجام دهید
ویدیو، 3:13 دقیقه



Hueber Verlag (2022): Was machst
du gern?, YouTube 05.09.2022,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=6eHBYBjN7EU](https://www.youtube.com/watch?v=6eHBYBjN7EU)



Wortfeld – die Schule | حوزه کلمات – مکتب



die Schule, die Schulsachen

Was ist das? Das ist die Brotdose,
das ist das Lineal, das ist der Anspitzer,
das sind die Buntstifte, usw.

مکتب،
لوازم
مکتب

این چیست؟ این جعبه نان چاشت است،
این خط کش است، این تیزکن پنسل است،
اینها پنسل های رنگی هستند، و غیره

Bildung einfacher Fragen und Antworten zu
Bildern aus dem Bereich Schule
Video, 5:07 Min.

ساختن سوالات و پاسخ های ساده در مورد تصاویر در
باره مکتب
ویدیو، 5:07 دقیقه



Mekobi (2019): Einführung Wort-
schatz Schule, YouTube 24.11.2019,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=3NbPAXNMbjQ](https://www.youtube.com/watch?v=3NbPAXNMbjQ)



die Schulsachen

der Schulranzen/die Schultasche, das Lineal,
der Kugelschreiber, die Schere, der Bleistift,
der Buntstift, die Zuckertüte,
das Federmäppchen, usw.

لوازم
مکتب

کیف مکتب، خط کش، قلم خودکار،
قیچی، پنسل، پنسل رنگی،
مخروط مکتب، قاب پنسل، و غیره

Lernen von Begriffen, Übungen zur Satzbildung
und Grammatik
Video, 16:44 Min.

یادگیری کلمات، تمرینات در باره ساختار جمله و
دستور زبان
ویدیو، 16:44 دقیقه



Bee German (2022): Deutsch lernen
– die Schulsachen, YouTube
08.08.2022, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/watch?v=-
VO8-OQoSuK0](https://www.youtube.com/watch?v=-VO8-OQoSuK0)



die Schulfächer

Mathematik, Deutsch, Erdkunde, Englisch,
Biologie, Chemie, Physik, usw.

درس های
مکتب

ریاضیات، زبان آلمانی، جغرافیا، انگلیسی، بیولوژی،
کیمیا، فزیک و غیره

Beschreibung verschiedener Schulfächer
Video, 5:15 Min.

شرح درس های مختلف مکتب
ویدیو، 5:15 دقیقه



Andrea Thionville (2019): Deutsch
lernen : Schule und Schulfächer,
26.08.2019, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=z7Hhd9jsOi8](https://www.youtube.com/watch?v=z7Hhd9jsOi8)



Wortfeld – die Berufe | حوزه کلمات – مشاغل



die Berufe

Welchen Beruf haben die Menschen?
Der Arzt/die Ärztin, der Polizist/die Polizistin, der Pilot/die Pilotin, der Koch/die Köchin, der Rechtsanwalt/die Rechtsanwältin, usw.

مشاغل

مردم چه مشاغلی دارند؟
داکتر، افسر پولیس،
پیلوت، آشپز،
وکیل، و غیره

Beschreibung verschiedener Berufe anhand von Fragen und Antworten
Video, 12:21 Min.

شرح مشاغل مختلف بر اساس پرسش و پاسخ.
ویدیو، 12:21 دقیقه



Super Deutsch (2021): Berufe auf Deutsch, YouTube 28.07.2021, abgerufen am 28.07.2025

https://www.youtube.com/watch?v=Bmr2luKZ_Pk



die Berufe

der Bauer/die Bäuerin,
der Frisör/die Frisörin,
der Kellner/die Kellnerin,
der Maurer/die Maurerin, usw.

مشاغل

دهقان،
آرایشگر،
پیشخدمت،
بنا، و غیره

Einüben von Begriffen zum Thema Berufe mit Hilfe von Übungen und Spielen
Interaktive Übung

تمرین کردن اصطلاحات مرتبط با مشاغل با کمک تمرینات و بازی ها
تمرین تعاملی



Schule.at: Berufe 1, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.schule.at/lernwelt/daz-lernpakete/berufe-1>



die Berufe

der Sekretär/die Sekretärin,
der Schneider/die Schneiderin,
der Tischler/die Tischlerin,
der Polizist/die Polizistin, usw.

مشاغل

منشی،
نجار،
نجار کارهای کوچک،
افسر پولیس، و غیره

Einüben von Begriffen zum Thema Berufe mit Hilfe von Übungen und Spielen
Interaktive Übung

تمرین کردن اصطلاحات مرتبط با مشاغل با کمک تمرینات و بازی ها
تمرین تعاملی



Schule.at: Berufe 2, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.schule.at/lernwelt/daz-lernpakete/berufe-2>

Wortfeld – die Gefühle | حوزه کلمات – احساسات



die Gefühle

fröhlich, traurig, wütend, müde, ängstlich,
überrascht, stolz, ratlos, usw.

احساسات

شاد، غمگین، عصبانی، خسته، مضطرب، متعجب،
مغرور، متحیر و غیره

Lernvideo zum Hören und Nachsprechen,
abschließende Übung
In den Übungen sollen falsche Begriffe
gefunden und Fragen beantwortet werden.

Video, 4:27 Min.

ویدیو یادگیری برای شنیدن و تکرار کردن و به دنبال
آن تمرینات
تمرینات برای یافتن اصطلاحات نادرست و پاسخ دادن
به سوالات.

ویدیو، 4:27 دقیقه



Grundschulatelier (2022): Gefühle,
YouTube 26.03.2020, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=LbLJwh9u3zI](https://www.youtube.com/watch?v=LbLJwh9u3zI)



die Gefühle

ängstlich, erschrocken, fröhlich, traurig, über-
rascht, wütend, satt, müde, hungrig, durstig

احساسات

مضطرب، متعجب، خوشحال، غمگین، متعجب،
عصبانی، سیر، خسته، گرسنه، تشنه

Lernen und Üben wichtiger Wörter zum Thema
„krank sein“

Interaktive Übung

کلمات مهم در مورد «مريض بودن» یاد گرفته میشوند
با استفاده از
تمرین تعاملی



Schule.at: Gefühle, abgerufen am
28.07.2025

[https://daz.schule.at/portale/
deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/
lernpakete/detail/daz-lernpaket-ge-
fuehle-1.html](https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-gefuehle-1.html)



Wortfeld – der Körper | حوزه کلمات – بدن



der Körper, die Körperteile

بدن، اعضای بدن

der Kopf, das Haar/die Haare, das Auge/die Augen, das Ohr/die Ohren, der Mund/die Mäuler, usw.

سر، مو، چشم/چشم‌ها، گوش/
گوش‌ها، دهان/دهان‌ها، و غیره

Benennung der einzelnen Körperteile im Singular und Plural
Video, 3:37 Min.

نامگذاری اعضای جداگانه بدن بصورت مفرد و جمع
ویدیو، 3:37 دقیقه



Super Deutsch (2020): der Körper – die Körperteile, YouTube 15.05.2020, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=p-cpDQFXn7Q>



die Körperteile, die Organe

اعضای بدن،
اندام‌ها

der Körper/die Körper, der Körperteil/die Körperteile, der Kopf, das Gesicht, das Auge/die Augen, die Nase, das Ohr/die Ohren, usw.

بدن/بدن‌ها، عضو بدن/اعضای بدن، سر، صورت،
چشم/چشم‌ها،
بینی، گوش/گوش‌ها، و غیره

Benennung und Zeigen der einzelnen Körperteile im Singular und Plural, Übersicht der Körperbereiche und wichtiger Organe
Video, 10:54 Min.

نامگذاری و نشان دادن اعضای جداگانه بدن به
صورت مفرد و جمع، مروری بر نواحی بدن و
نامگذاری اعضای مهم
ویدیو، 10:54 دقیقه



Deutsch mit Inap (2021): Körperteile und Organe, YouTube 12.06.2021, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=8yJVVfAPvQk>



das Gesicht, der Kopf

صورت،
سر

das Haar, das Auge, die Nase, der Mund, das Kinn, die Stirn, die Wange, das Ohr, der Hals, die Augenbraue

مو، چشم، بینی، دهان، چانه،
پیشانی، گونه، گوش، گردن،
ابرو

Erlernen und Wiederholen von Wörtern zum Thema „Gesicht und Kopf“
Interaktive Übung

یادگیری و مرور اصطلاحات مرتبط به یادگیری و
مرور اصطلاحات مرتبط با
موضوع «صورت و سر»
تمرین تعاملی



Schule.at: DAZ-Lernpaket- Gesicht und Kopf, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-inkl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-gesicht-kopf-1.html>



Wortfeld – das Kranksein | حوزه کلمات – مریض بودن



krank sein

das Bauchweh, das Halsweh, das Kopfweh, die Ohrenschmerzen, die Zahnschmerzen, der Husten, das Fieber, der Schnupfen, der Arzt, das Krankenhaus

Erlernen und Wiederholen von Wörtern zum Thema „krank sein“

Interaktive Übung

Schule.at: DAZ-Lernpaket-Krank sein, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-krank-sein-1.html>

مریض بودن

معده درد، گلو درد، سردرد، گوش درد، دندان درد، سرفه، تب، سرماخوردگی، داکتر، شفاخانه

یادگیری و مرور اصطلاحات مرتبط با موضوع «مریض بودن» تمرین تعاملی



krank, beim Arzt, im Krankenhaus

der Arzt, die Arztpraxis, die Apotheke
Das ist eine Arztpraxis.
Tim geht zum Arzt.
Die Sprechstundenhilfe sagt: „Guten Tag.“, usw.

Wörter und Sätze zum Thema Arzt und Krankenhaus

Video, 16:03 Min.

Thionville, Andrea (2016): Deutsch lernen: Beim Arzt, in der Apotheke und im Krankenhaus, YouTube 27.11.2016, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=vMMZ6EQ4KIk>

مریض، در معاینه خانه داکتر، در شفاخانه

داکتر، معاینه خانه داکتر، دوا ساز این یک معاینه خانه داکتر است. تیم به معاینه خانه داکتر میرود. پذیرش کننده داکتر میگوید: 'سلام' و غیره

کلمات و عبارات مربوط به موضوع داکتر و شفاخانه ویدیو، 16:03 دقیقه



beim Arzt, die Untersuchung

die Begrüßung, die Beschreibung der Symptome, die Handlungsempfehlungen

Einüben bekannter und neuer Wörter
Es gibt drei Dialoge in verschiedenen Schwierigkeitsstufen.

Video, 11:31 Min.

Super Deutsch: Beim Arzt – die Untersuchung, YouTube 17.09.2023, abgerufen am 28.07.2025

https://www.youtube.com/watch?v=-5DY1fvqe_VI

در معاینه خانه داکتر، معاینه

احوالپرسی ها، توضیح علایم، توصیه ها برای اقدام

تمرین کردن کلمات آشنا و جدید سه گفتگوی متفاوت با سطوح سختی متفاوت وجود دارد.

ویدیو، 11:31 دقیقه





Wortfeld – die Kleidung | حوزه کلمات – لباس



die Kleidung

die Hose, das T-Shirt, der Rock, das Hemd, die Bluse, die Weste, das Kleid, der Socken, der Schuh, die Unterhose

لباس

پتلون، تیشرت، دامن، پیراهن،
بلوز، واسکت، لباس، جوراب،
کفش، لباس زیر

Lernen und Einüben der wichtigsten Wörter zum Thema „Kleidung“

Interaktive Übung

یادگیری و تمرین مهمترین کلمات مربوط به «لباس»
تمرین تعاملی



Schule.at: DAZ_Lernpaket: Kleidung, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/eigene-person-familie/kleidung/detail/daz-lernpaket-kleidung-1.html>



die Kleidung

die Jacke, der Pullover, das Hemd, der Schuh, die Shorts, der Stiefel, das Kleid, der Mantel, der Hut, der Rock, die Socke, die Hose, die Krawatte, der Badeanzug, die Schirmmütze

لباس

جاکت، جامپر، پیراهن، کفش،
شلوارک، بوت، لباس، کت،
کلاه، دامن، جوراب، پتلون،
کراوات، لباس شنا، کلاه نوک دار

Das richtige Wort wird dem passenden Bild zugeordnet

Interaktive Übung

کلمه درست با تصویر درست تطبیق داده میشود
تمرین تعاملی



Allgemeinbildung: Kleider, abgerufen am 28.07.2025

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/Kleider_01a.htm



die Kleidung

die Hose, das Hemd, die Unterhose, der Rock, das Kleid, die Bluse, das T-Shirt, der Schuh, die Weste, der Socken

لباس

پتلون، پیراهن، لباس زیر، دامن، لباس، بلوز، تیشرت،
کفش، واسکت، جوراب

Benennung der abgebildeten Kleidungsstücke mit richtigem Artikel
Bei Fehlern wird die Lösung gezeigt, sodass die Antwort verbessert werden kann.

Interaktive Übung

کلمه درست با حرف تعریف در زیر تصویر نوشته میشود
اگر اشتباه باشد، راه حل ظاهر میشود تا پاسخ اصلاح شود.



Learningapps.com: Kleidung, abgerufen am 28.07.2025

<https://learningapps.org/display?v=p1s8gscav16>

**die Kleidung**

Was haben die Kinder an? Lina/Paul mag es bunt, ab in den Urlaub, Wer ist wer?

لباس

اطفال چه پوشیده اند؟ لینا/پاول دوست دارد رنگارنگ بپوشد، به تعطیلات می‌روند، چه کسی کیست؟

Anwendung des Themefeldes „Kleidung“

Interaktive Übung

کاربرد موضوع «لباس»
تمرین تعاملی



H5P: Kleidung- Auf die Sätze fertig los! (submitted by edugroup), abgerufen am 28.07.2025

<https://h5p.org/node/637824>

**die Winterkleidung**

der Schal, die Mütze, der Handschuh, der Fäustling, der Stiefel, die Jacke, der Mantel, der Anorak, die Strumpfhose, der Pullover

لباس زمستان

روسری، کلاه پشمی، دستکش، دستکش یک انگشتی، بوت، جاکت، کت، انوراک، جوراب تنگ، جامپر

Übung wichtiger Vokabeln zum Thema „Winterkleidung“

Interaktive Übung

تمرین اصطلاحات مهم در موضوع «لباس زمستانی»
تمرین تعاملی



Schule.at: DaZ-Lernpaket: Winterkleidung, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/detail/daz-lernpaket-winterkleidung.html>

Wortfeld – die Farben | حوزه کلمات – رنگ ها**die Farben**

blau, rot, grün, schwarz, weiß, grau, gelb, braun, orange, rosa

رنگ ها

آبی، سرخ، سبز، سیاه، سفید، خاکستری، زرد، قهوه ای، نارنجی، ناک

Lesen und Hören von Farben mit Hilfe von Bildern

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

خواندن و شنیدن رنگ ها با کمک تصاویر این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود است.

تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Farben, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Farben&level=Anf%C3%A4nger>

**die Farben**

rot, gelb, weiß, Schwarz, grün, orange, braun,
grau, blau, lila

رنگ ها

سرخ، زرد، سفید، سیاه، سبز، نارنجی، قهوه ای،
خاکستری، آبی، ارغوانی

Farben benennen und wiederholen, Einüben von
Fragen und Antworten zu den Farben
Video, 4:23 Min.

نامگذاری و تکرار رنگ ها، تمرین کردن پرسش ها
و پاسخ ها در مورد رنگ ها
ویدیو، 4:23 دقیقه



Deutsch lernen mit Benjamin (2020),
YouTube 12.08.2020, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=dmFehMy6uAw](https://www.youtube.com/watch?v=dmFehMy6uAw)

**die Farben**

rot, blau, grün, gelb, schwarz, weiß, orange,
rosa, braun, bunt

رنگ ها

سرخ، آبی، سبز، زرد، سیاه، سفید، نارنجی، ناک،
قهوه ای، رنگارنگ

Wichtige Vokabeln zu „Farben“ werden gelernt
und geübt

Interaktive Übung

اصطلاحات مهم یاد گرفته و تمرین میشود
تمرین تعاملی



Schule.at: DAZ-Lernpaket: Farben,
abgerufen am 28.07.2025

[https://daz.schule.at/portale/
deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/
lernpakete/detail/daz-lernpaket-far-
ben.html](https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-farben.html)

**die Farben**

dunkelgrün, durchsichtig, gelb, golden, grau,
hellgrün, orange, rosarot, rot, schwarz, silbern,
violett, weiss

رنگ ها

سبز تیره، شفاف، زرد، طلایی، خاکستری،
سبز روشن، نارنجی، ناک، سرخ، سیاه، قره ای،
بنفش، سفید

Einüben der Farbbegriffe durch Zuordnung zum
richtigen Objekt

Interaktive Übung

تمرین کردن اصطلاحات مربوط به رنگ با مطابقت
دادن آنها با شیئی درست
تمرین تعاملی



Allgemeinbildung: Mein erster Wort-
schatz
Wortfeld Farben & Formen, abgeru-
fen am 28.07.2025

[https://allgemeinbildung.ch/
fach=deu/ErsterWortschatz_Far-
ben+Formen_01b.htm](https://allgemeinbildung.ch/fach=deu/ErsterWortschatz_Farben+Formen_01b.htm)



Wortfeld – die Lebensmittel | حوزه کلمات – غذا



die Getränke

das Wasser, der Apfelsaft, der Orangensaft, das Mineralwasser, der Tee, der Eistee, der Kaffee, der Kakao, die Limonade, die Milch

نوشیدنی ها

آب، آب سیب، آب پرتقال، آب معدنی، چای، چای سرد، قهوه، کاکائو، لیموناد، شیر

Übungen zum Thema „Getränke“
Interaktive Übung

مطالب تمرین برای موضوع «نوشیدنی‌ها»
تمرین تعاملی



Schule.at: Getränke, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/eigene-person-familie/essen-trinken/detail/daz-lernpa-ket-getraenke.html>



die Früchte

die Bananen, der Apfel, die Birne, die Erdbeere, die Orange, die Weintrauben, usw.

میوه ها

کیله، سیب، ناک، توت زمینی، نارنج، انگور، و غیره

Vorstellung wichtiger Begriffe zum Thema „Obst und Gemüse“
Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.
Interaktive Übung

معرفی و تمرین کلمات مهم مربوط به «میوه و سبزیجات»

این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود است.

تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Essen - Obst, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lectionen?thema=Essen%20-%20Obst&level=Anf%C3%A4nger>



die Gemüse

die Tomaten, die Kartoffeln, der Lauch, die Gurke, das Kraut, die Erbsen, die Karotten, die Zwiebeln, der Knoblauch, die Bohnen

سبزیجات

بادنجان رومی، کچالو، تره فرنگی، بادرنگ، کرم، نخود، زردک، پیاز، سیر، لوبیا

Deutsch Spiele: Essen - Gemüse, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lectionen?thema=Essen%20-%20Gem%C3%BCse&level=Anf%C3%A4nger>



das Brot, die Eier, der Käse, die Milch

das Brot, die Eier, das Fleisch, das Gemüse,
der Käse, die Milch, das Obst,
die Schokolade, der Zucker, usw.

نان، تخم، پنیر،
شیر

نان، تخم مرغ، گوشت، سبزیجات،
پنیر، شیر، میوه،
شکلات، شکر، و غیره

Deutsch Spiele: Essen – Einkaufen,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-lektionen?thema=Es-
sen%20-%20Einkaufen&level=An-
f%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Essen%20-%20Einkaufen&level=Anf%C3%A4nger)



die Lebensmittel, in der Küche

die Lebensmittel, das Geschirr,
die Küchenutensilien
Singular- und Pluralbildung

غذا،
در آشپزخانه

غذا، ظروف، وسایل آشپزخانه
ساختن حالت مفرد و جمع

Zuordnung der passenden Wörter mit Artikeln
zu den richtigen Bildern, Einüben der Einzahl
und Mehrzahl

Video, 8:23 Min.

تطبیق دادن کلمات درست دارای حروف تعریف با
تصاویر درست، وارد کردن حالت های
مفرد و جمع

ویدیو، 8:23 دقیقه



Yleekids Deutsch lernen mit
Kinderliedern (2016): In der Küche
– Die ersten Wörter – Wir lernen
Deutsch – Longmix-Yleekids
Deutsch lernen. YouTube
04.12.2016, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=PFYGCp5mJ20](https://www.youtube.com/watch?v=PFYGCp5mJ20)



die Lebensmittel

die Lebensmittel,
der Dialog in der Bäckerei

غذا

غذا،
گفتگو در نانوايي

Satzbildung rund um das Thema „Bäckerei“

Video, 7:07 Min.

ساختن جمله در باره موضوع «نانوايي»
ویدیو، 7:07 دقیقه



Thionville, Andrea (2018): Deut-
sche Dialoge: In der Bäckerei.
YouTube 15.01.2018, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=SaPUBFKI4zE](https://www.youtube.com/watch?v=SaPUBFKI4zE)



Wortfeld – die Uhrzeiten | حوزه کلمات – زمان ها



die Uhrzeiten

Wie viel Uhr ist es? Zehn vor vier, sechs Uhr fünfunddreißig, usw.

زمان ها

ساعت چند است؟ ده دقیقه به چهار، شش و سی و پنج دقیقه و غیره

nach der Uhrzeit fragen und antworten
Video, 2:27 Min.

پرسیدن و پاسخ دادن در مورد زمان
ویدیو، 2:27 دقیقه



Hueber Verlag (2022): Miteinander!-Kommunikation-Clip, YouTube 02.03.2022, abgerufen am 28.07.25

https://www.youtube.com/watch?v=qo_OcalXlJM



Wortfeld – das Jahr | حوزه کلمات – سال



die Jahreszeiten

Der Frühling, der Sommer, der Herbst und der Winter

فصول سال

بهار، تابستان، خزان و زمستان

Einführung in die Jahreszeiten, ihre Zeiträume, typische Merkmale und Aktivitäten
Video, 5:47 Min.

معرفی فصول سال، مدت زمان آنها، خصوصیات و فعالیت های معمول
ویدیو، 5:47 دقیقه



Super Deutsch (2022): die Jahreszeiten, YouTube 23.10.2022, abgerufen am 28.07.2025

https://www.youtube.com/watch?v=HPUh_Mn4-KY



das Jahr, die Monate

Januar bis Dezember

سال، ماه ها

جنوری تا دسمبر

Die Monate werden aneinandergesetzt und es entsteht ein Jahresverlauf
Arbeitsblatt

ماه ها را میتوان با هم چسباند تا یک ورقه کار سالانه ایجاد شود



Medienwerkstatt-online: Leporello zu den zwölf Monaten, abgerufen am 28.07.2025

http://www.medienwerkstatt-online.de/lws_wissen/vorlagen/showcard.php?id=16708&edit=0

**das Jahr,
das Datum**

die Monate Januar bis Dezember

سال،
تاریخ

ماه های جنوری تا دسمبر

Zuordnung der Monate von Januar bis Dezember in der richtigen Reihenfolge zu den Bildern
Interaktive Übungماه های جنوری الی دسمبر
به ترتیب درست به تصاویر تعیین میشود
تمرین تعاملی

Allgemeinbildung: Monate, abgerufen am 28.07.2025

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/Monate_01a.htm**der Jahreskreis**

das Neujahr, Ostern, die Ferien, der Advent, Weihnachten, der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter, Silvester

چرخه سالانه

سال نو، عید پاک، رخصتی ها، ظهور،
کریمس، بهار، تابستان، خزان (پاییز)،
زمستان، شب سال نوErlernen der wichtigsten Wörter zum Thema „Jahreskreis“ mit Hilfe von Übungen und Spielen
Interaktive Übungمهمترین کلمات مربوط به
«چرخه سال» با کمک تمرینات و بازی ها یاد گرفته
میشود
تمرین تعاملی

Schule.at: DAZ-Lernpaket: Jahreskreis, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/detail/daz-lernpaket-nikolaus-kopie-3.html>**das Jahr,
das Datum**Welches Datum ist heute?
Heute ist der 2. Januar.
Gestern war der 1. Januar.
Morgen ist der 3. Januar.
Wann hast du Geburtstag?, usw.سال،
تاریختاریخ امروز چیست؟
امروز 2 جنوری است.
دیروز 1 جنوری بود.
فردا 3 جنوری است.
تاریخ تولدت چیست؟، و غیرهFragen und Antworten rund um das Thema „Datum“
Video, 6:03 Min.پرسش و پاسخ در مورد موضوع
«تاریخ»
ویدیو، 6:03 دقیقه

Thionville, Andrea (2019): Deutsch A1: Das Datum, YouTube 10.06.2019, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=XBIgiAtkxJI&list=PLF-DySs7doKa39RRJ09XAtECINQx-VQG4Kd&index=22>



Wortfeld – das Wetter | حوزه کلمات – آب و هوا



das Wetter, die Wettervorhersage

Wie ist das Wetter heute?

آب و هوا، پیش
بینی آب و هوا

هوای امروز چطور است؟

Fragen und Antworten zum Thema „Wetter“
Video, 06:51 Min.

پرسش و پاسخ در مورد موضوع «آب و هوا»
ویدیو، 06:51 دقیقه



Super Deutsch (2020): Das Wetter & Wettervorhersage, YouTube
11.05.2020, abgerufen am
28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=xxmyiTDi0rU>



das Wetter

das Wetter, die Sonne, die Wolke, der Wind,
der Regen, der Regenbogen

آب و هوا

هوا، آفتاب، ابر، باد،
باران، رنگین کمان

Verschiedene Übungen zum Themenfeld
„Wetter“

تمرینات گوناگون در باره موضوع «آب و هوا»
تمرین تعاملی



Zum Deutsch Lernen: Wetter (interaktive Übungen), abgerufen am
28.07.2025

[https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Wetter_\(Interaktive_%C3%9Cbungen\)](https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Wetter_(Interaktive_%C3%9Cbungen))



das Wetter

Wie ist das Wetter?
die Sonne, die Sonne scheint
der Schnee, es schneit
der Regen, es regnet
der Wind, es ist windig
die Wolke, es ist bewölkt

آب و هوا

هوا چطور است؟
آفتاب، آفتاب میدرخشد
برف، برف میبارد
باران، باران میبارد
باد، باد میوزد
ابر، هوا ابری است

Zuhören und Nachsprechen von Fragen und
Antworten zum Wetter
Video, 02:43 Min.

شنیدن و تکرار سوالات و پاسخ ها در مورد آب و هوا
ویدیو، 02:43 دقیقه



Deutsch ist cool!: Wie ist das Wetter? Deutsch lernen... , abgerufen am
28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=yW8fjAFrdfc>

123

Wortfeld – Zahlen bis 100 | حوزه کلمات – آب و هوا



die Zahlen von 1–10 kennenlernen

آشنایی با اعداد
از 1 الی 10

Die Zahlen 1 bis 10 werden vorgestellt und anschließend in Tests abgefragt.

اعداد 1 الی 10 ارائه میشود و سپس در امتحانات در باره آنها سوال میشود.

Kennenlernen der gezeigten Zahlen durch Hören und Lesen, anschließendes Einüben. Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

یادگیری اعداد نشان داده شده از طریق گوش دادن و خواندن، سپس با تمرین کردن آنها. این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود است.



Deutsch Spiele: Zahlen 1 bis 10, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%201%20bis%2010&level=Anf%C3%A4nger>



die Zahlen von 11 – 20 kennenlernen

آشنایی با اعداد
از 11 الی 20

Die Zahlen 11 bis 20 werden vorgestellt und anschließend in Tests abgefragt.

اعداد 11 الی 20 ارائه میشود و سپس در امتحانات در باره آنها سوال میشود.

Deutsch Spiele: Zahlen 11 bis 20, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%2011%20bis%2020&level=Anf%C3%A4nger>



die Zahlen bis 100 kennenlernen

آشنایی با اعداد
الی 100

Die Zahlen von 1 bis 100 werden in zwei Übungseinheiten vorgestellt und anschließend in drei Tests abgefragt.

اعداد 1 الی 100 در دو واحد تمرین ارائه میشود و سپس در سه امتحان در باره آنها سوال میشود.

Deutsch Spiele: Zahlen bis 100, abgerufen am 28.07.2025

[https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%20bis%20100%20\(2\)&level=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%20bis%20100%20(2)&level=Anf%C3%A4nger)



Wortfeld – gemischte Übungen | حوزه کلمات – تمرینات مخلوط



die Zahlen, die Körper, die Farben,
die Haustiere, die Lebensmittel, die Uhrzeit,
die Möbel, die öffentlichen Orte

اعداد، بدن، رنگ ها، حیوانات خانگی،
غذا، گفتن، وقت، فرنیچر،
مکان های عامه

Die Begriffe werden in den Sprachen Englisch
und Deutsch vorgestellt
Video, 16:12 Min.

اصطلاحات به انگلیسی و آلمانی ارائه میشود
ویدیو، 16:12 دقیقه



German Games (2015): Learn
German for beginners Lesson 1,
YouTube 14.10.2015, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=HVDH7X-Ns-s](https://www.youtube.com/watch?v=HVDH7X-Ns-s)



die Tiere, das Obst, das Gemüse, die
Getränke, die Snacks, die Kleidung, im Haus,
im Garten, die Geschäfte, die Berufe

حیوانات، میوه ها، سبزیجات، نوشیدنی ها و خوراکی
ها، لباس ها، در خانه،
در باغ، دکان ها، مشاغل

Die Begriffe werden in den Sprachen Englisch
und Deutsch vorgestellt
Video, 16:44 Min.

اصطلاحات به انگلیسی و آلمانی ارائه میشود
ویدیو، 16:44 دقیقه



German Games (2015): Learn
German for beginners Lesson 2.
YouTube 16.10.2015, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=klAkQLLuZuc](https://www.youtube.com/watch?v=klAkQLLuZuc)



die Schule, die Klasse, der Wohnort,
die Familie, die Hobbys, der Berufswunsch,
die Telefonnummer, das Instagram

مکتب، صنف، محل اقامت،
خانواده، سرگرمی ها، آرزوی شغلی،
شماره تلفون، اینستاگرام

Bea und Leon stellen sich vor
Fragen stellen und Antworten geben zur eigenen
Person.
Video, 1:55 Min.

بی و لیون خودشان را معرفی میکنند
در مورد خودتان سوال بپرسید و پاسخ بدهید.
ویدیو، 1:55 دقیقه



Hueber Verlag (2023): ein tolles
Team, YouTube 15.01.2023,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=7SelGwXHqel](https://www.youtube.com/watch?v=7SelGwXHqel)

die Uhrzeiten

زمان ها

Acht Uhr, neun Uhr, zehn Uhr, elf Uhr, ...
Das Erlernen der Uhrzeiten mit Hilfe von
Übungsmaterialien und Spielen.

Interaktive Übung

ساعت هشت، ساعت نه، ساعت ده،
ساعت یازده، ...
یادگیری زمان ها با کمک مطالب تمرین و بازی ها.
تمرین تعاملی



Schule.at: Uhrzeit 1, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.schule.at/lernwelt/
daz-lernpakete/uhrzeit-1](https://www.schule.at/lernwelt/daz-lernpakete/uhrzeit-1)

**Wortschatz und Grammatik – zu Hause,
in der Stadt, die Kultur, die Natur,
die Adjektive, die Formen, usw.**

اصطلاحات و دستور زبان – در خانه،
در شهر، فرهنگ، طبیعت،
صفات، اشکال، و غیره

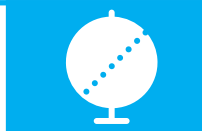
Einüben von bekannten und neuen Wörtern,
Vertiefung der Grammatik
Arbeitsblatt

تمرینات برای مرور کلمات آشنا و جدید
تمرین دستور زبان
ورقه کار



Allgemeinbildung.ch: Deutsch
Sprachlehre, abgerufen am
28.07.2025

[https://allgemeinbildung.
ch/cms/pages/uebungen/
deutsch-ueb.php?searchre-
sult=1&sstring=Gef%C3%BChle#M-
WortschatzDeu](https://allgemeinbildung.ch/cms/pages/uebungen/deutsch-ueb.php?searchresult=1&sstring=Gef%C3%BChle#M-WortschatzDeu)



Internetseiten mit Übungen | وب سایت های دارای تمرینات



Deutsche Welle (DW)

Die Seite bietet viele kostenlose Übungen für Anfängerinnen und Anfänger. Du brauchst keine Vorkenntnisse! Du lernst wichtige Wörter und Sätze für den Alltag – zum Beispiel, wie man sich unterhält oder etwas fragt. Es gibt Videos, Hörtexte und Aufgaben, die Spaß machen. In einem Film namens „Nicos Weg“ erlebst du mit Nico, wie sein Leben in Deutschland aussieht. Dabei lernst du ganz nebenbei neue Wörter und Grammatik. Du kannst sogar aus 17 verschiedenen Sprachen wählen – damit ist alles gut verständlich für dich.

Deutsche Welle: 'Learn german',
abgerufen am 28.07.2025

<https://learngerman.dw.com/de/an-f%C3%A4nger/s-62079021>

این وب سایت تمرینات رایگان زیادی را برای مبتدیان ارائه میکند. هیچ دانش قبلی ضروری نیست! شما کلمات و جملات مهم را برای زندگی روزمره یاد خواهید گرفت – بطور مثال، چگونه یک مکالمه انجام دهید یا یک سوال بپرسید. ویدیوها، متون شنیدنی، و تکالیف سرگرم کننده وجود دارد. در یک فیلم به اسم «راه نیکو»، شما زندگی نیکو را در آلمان تجربه میکنید. در طول مسیر، بشکل تصادفی کلمات و دستور زبان جدید را یاد خواهید گرفت. حتی میتوانید از بین 17 زبان مختلف انتخاب کنید – که دانستن همه چیز را برای شما آسان میسازد.



Goethe Institut

Auf dieser Seite gibt es viele kostenlose Lernangebote für Anfängerinnen und Anfänger (Sprachniveau A1 bis A2). Du findest Übungen auf Plattformen wie YouTube, TikTok oder Facebook. Dabei lernst du etwas über das Leben in Deutschland und übst einfache Sätze für den Alltag. Es gibt Angebote für verschiedene Altersgruppen. Die meisten Materialien sind kostenlos – manchmal musst du dich anmelden oder eine App installieren.

Goethe Institut: „Elementar“,
abgerufen am 28.07.2025

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/ele.html>

در این صفحه، منابع یادگیری رایگان زیادی برای مبتدیان وجود دارد (زبان سطح A1 تا A2). میتوانید تمرینات را در پلت فرم های مانند یوتیوب، تیک تاک یا فیسبوک بیابید. در این پروسه، در مورد زندگی در آلمان یاد خواهید گرفت و جملات ساده را برای وضعیت های روزمره تمرین خواهید کرد. منابع برای گروه های سنی مختلف وجود دارد. بسیاری از مطالب رایگان است – بعضی اوقات، ممکن لازم باشد ثبت نام کنید یا یک اپلیکیشن نصب کنید.



Hueber Verlag

Der YouTube-Kanal „Miteinander! Deutsch für Alltag und Beruf“ des Hueber Verlags bietet eine Vielfalt an kostenlosen Videos. Anhand von Video-Clips zu Alltagssituationen wird die deutsche Sprache auf dem Niveau A1 bis B1 eingeübt. Der Kanal ist kostenlos zugänglich, eine Registrierung auf YouTube ist nicht notwendig.

Hueber Verlag (2010) – Freude an Sprachen, YouTube 17.03.2010, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/@HueberVerlag>

کانال یوتیوب «Miteinander ! Deutsch für Alltag und Beruf» by Hueber Verlag
 ویدیوهای رایگان گوناگونی را ارائه میدهد. از طریق کلیپ های ویدیویی که وضعیت های روزمره را به تصویر میکشد، زبان آلمانی را در سطوح A1 تا B1 تمرین میکنید. این کانال بصورت رایگان قابل دسترسی است، و ثبت نام در یوتیوب ضروری نیست.



VHS

Auf dem YouTube-Kanal der VHS findest du Videos zum Deutschlernen. Dort triffst du Nasrin – sie zeigt in kurzen Filmen, wie der Alltag in Deutschland aussieht. Du lernst dabei, wie man sich begrüßt, über die Familie spricht und vieles mehr. Die Videos helfen dir, einfache Sätze zu verstehen und zu sprechen – von ganz leicht (A1) bis etwas schwieriger (B1).

VHS (2013): Nasrins Welt, YouTube 13.07.2013, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLV-VG0HD4HghZ3ECt9p5cuSLcv0VVzsw5P>

در کانال یوتیوب VHS، میتوانید ویدیوهای یادگیری زبان آلمانی را پیدا کنید. آنجا، شما با نسرين ملاقات خواهید کرد – او در فلم های کوتاه نشان میدهد که زندگی روزمره در جرمنی چگونه است. یاد خواهید گرفت که چگونه به مردم سلام کنید، در مورد خانواده صحبت کنید، و خیلی موارد دیگر. ویدیوها به شما کمک میکند تا جملات ساده را بفهمید و صحبت کنید – از بسیار آسان (A1) تا کمی پیشرفته تر (B1).

Impressum

Herausgeber

Stadt Bochum
Willy-Brandt-Platz 2–6
44787 Bochum

Verantwortlich

Frau Hinzmann
Amtsleitung Kommunales
Integrationszentrum
der Stadt Bochum
Viktoriastraße 14c
44777 Bochum
SHinzmann@bochum.de

Gestaltung und Redaktion

Frau Bürmann
0234 910-1849
SBuermann@bochum.de

Frau Großmann
0234 910-1859
JGrossmann@bochum.de

Kommunales Integrationszentrum
der Stadt Bochum



Übersetzung

Intercontact GmbH

Design

Designstudio Steinert

Stand

Dezember 2025
www.bochum.de



gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

